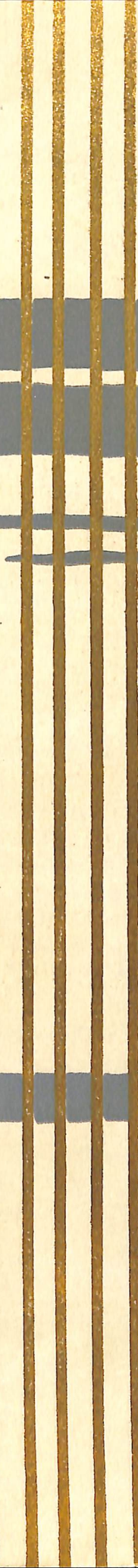




1732 1960



Manoel
Theatre

MANOEL THEATRE

GRAND OPERA SEASON 1962

IMPRESA INES CANTONI

REPertoire

MANON LESCAUT ✓
Giacomo Puccini
Editore Ricordi

ANDREA CHENIER ✓
Umberto Giordano
Editore Sonzogno

IL TROVATORE ✓
Giuseppe Verdi
Editore Ricordi

MEDICO SUO MALGRADO ✓
Salvatore Allegra
NEW FOR MALTA

UN BALLO IN MASCHERA ✓
Giuseppe Verdi
Editore Ricordi

IL BARBIERE DI SIVIGLIA ✓
Gioacchino Rossini
Editore Ricordi

RITA
Gaetano Donizetti
NEW FOR MALTA

LA FAVORITA ✓
Gaetano Donizetti
Editore Ricordi

LIST OF ARTISTS (in alphabetical order)

Ladies: ELISABETTA BARBATO — JULIETTE BISAZZA — LUCIA CAPPELLINO —
ANGELA CROSIGNANI — LAURA DIDIER — IDA FARINA — ANTONELLA
FIORAVANTI — LINA FARRELLI — GIUSEPPINA GERBINO — MAGDA
OLIVERO — ANGELA VERCESI.

Gentlemen: PAOLO ANSALDO — ANTONIO BARTOLI — ATTILIO DORAZI — PIERO
FRANCIA — LORIS GAMBELLI — MICHELE MOLESE — LUCIANO RIGHI
— GIUSEPPE SAVIO — FELICE SCHIAVI — CESARE MASINI SPERTI —
IGINIO VALSECHI — ERNESTO VEZZOSI.

Principal Dancers

CARLA RENAUDO — CARLO UBERTONE

Orchestra Conductors

LORIS GAVARRINI — ANTONIO BRAINOVICH

Producer

Comm. AUGUSTO CARDI

Assistant Conductor
ANSELMO D'ANGELO

Chorus Master
GIANNI SENISI

Prompter.
MARCO CATTANI

Harpist
GEMMA FERRARI

Leading Violinist
GIORLANDO VALENTE

Stage Mechanics
FARRUCCIO CALAMAI,
PIERO FAVELLI

Light effects: Charles Tabone — *Case Editrici:* Ricordi-Sonzogno — *Dressmaking:* M.A.
Camilleri — *Hairdresser:* Tony Galea — *Costumes:* M.A. Camilleri-Ardovino — *Scenery:*
Ercole Sormani — *Footwear:* Casa Pedrazzoli — *Wigs:* Furlai — *Jewels:* Casa Giordano —
Furniture: Gio. Batta Delia — *Lighting:* Palazzo della Luce.

BOLOGNA RESTAURANT

59, KINGSWAY VALLETTA — Phone 26149



First Class Restaurant
in Valletta

VERY MODERN EQUIPMENT — EXCELLENT SERVICE
EXCELLENT ITALIAN DISHES — AT MODERATE PRICES

GIO. BATTA DELIA

307, KINGSWAY, VALLETTA

OPPOSITE THE ROYAL OPERA HOUSE

The House That Spells Success
in Furniture

DIAL 25918.



contro la tosse

LA PASTICCA DEL RE SOLE

Raci

PERUGINA
delicious chocolates with hazelnut



"the gift for happy hours"

Obtainable from all leading confectioners

TRADE ENQUIRIES: C. CAMILLERI & SONS - VALLETTA



C. AZZOPARDI & SONS — Jewellers

18, ZACHARY STREET VALLETTA.

Tel. C. 28215

(Opposite "Coliseum" Exit)

Diamonds, Goldware, Silverware: Modern & Ant'que, First Class Swiss Watches, E.P.N.S. & Alpaca Goods, Marcasite Jewellery, Speciality in Cultured Pearls, & Engagement Rings.

You are welcome at...

ARTILUX
Gifts & Chandeliers

241, KINGSWAY - VALLETTA

Tel. C. 24648

When closed please apply MUSCAT 231. Kingsway.

So much more
mileage with

THE NEW

DUNLOP

Gold Seal car tyre



DISTRIBUTORS

THE JOHN BULL IRONMONGERY STORES, VALLETTA

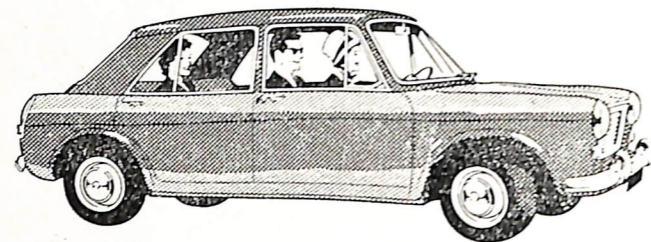
CARMELO DELIA (1890) & SONS

163, ST. LUCIA STREET, VALLETTA.

8/9 MERCHANTS STREET, VALLETTA.

THE LEADING AND HIGHLY PATRONIZED
HOUSE FURNISHING FIRM WHICH
GUARANTEES FULL SATISFACTION IN
DESIGN, QUALITY PRICE.

YOU MUST DRIVE IT
AND FEEL THE DIFFERENCE



IT'S THE AMAZING **MORRIS 1100**
WITH HYDROLASTIC FLOAT ON FLUIDE SUSPENSION
MAKE A DATE TO DRIVE IT NOW
at
MIZZI BROS. LTD. MSIDA — Sl. 1724-1180



The **NEW** de-luxe
HOOVER
CLEANER


This is the cleaner for the woman who is satisfied with nothing but the best. Superb performance... superb styling... superb Hoover workmanship.

- Elegantly designed
- ☆ to glide easily under furniture
 - ☆ cleans more carpet, reaches closer to skirting board
 - ☆ nylon brushes pick up every loose thread
 - ☆ It beats . . . as it sweeps . . . as it cleans action
 - ☆ new slide-in connector for instant conversion to suction cleaning
 - ☆ complete with double-stretch hose and full range of cleaning tools

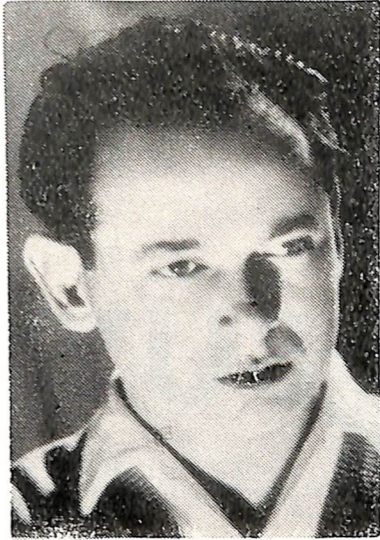
The finest Cleaner ever made — even by **HOOVER**

INDUSTRIAL MOTOR CO. LTD., 203/1, Rue D'Argens, **GZIRA**. — Phone Sl. 185


☆ ☆ ☆ ☆



Comm. **AUGUSTO CARDÌ**



Mrs. **LORIS GAVARRINI**



Mrs. Antonio **BRAINOVICH**

☆ ☆

MANOEL THEATRE MANAGEMENT COMMITTEE

- Colonel G. C. GATT — *Chairman.*
 Notary Dr. V.M PELLEGRINI, LL.D. — *Hon. Treasurer.*
 Mr. A. AGIUS FERRANTE, L.P. — *Hon. Secretary.*
 Mrs. INES BONELLO CASHA
 Mr. GRAHAM BINNS, M.A. (Oxon) } *Members.*
 Mr. MICHAEL KISSAUN — *Manager*

Smoking is not permitted in the Auditorium.

The Management reserve to themselves the right to make any change, vary or omit any part of the programme without previous notice.
Patrons are reminded that the taking of photographs during the performance is not allowed.

All seats bookable in advance (including gallery).
 Seats can be reserved for organised parties on application.

BUY THE BEST

BUY

G.P. TEA

for **CHANDELIERS**

CRYSTAL,

BRONZE,

BRASS, etc.

to suit every taste
and every pocket.

Visit **FRANCIS GAMBIN**

Next door to Public Library

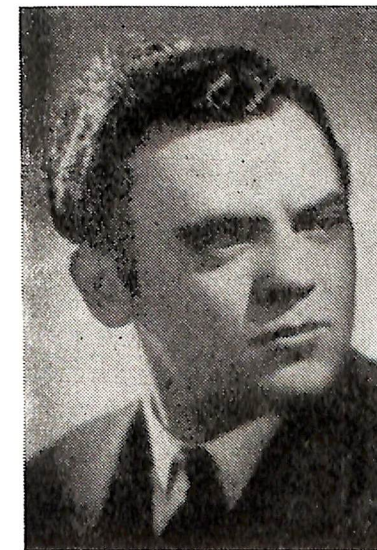
*Also
Ceramic
Murano for your
Christmas presents.*



MAGDA OLIVERO



IGINIO VALSECCHI



FELICE SCHIAVI



ELISABETTA BARBATO



Just Arrived! The New 1962

AUTOVO X

TELEVISION SETS 23" COMPLETE WITH UHF TUNER.

See them at the AutovoX Showroom

14, St. Anne Square, Floriana.

For full particulars:

GASAN ENTERPRISES LTD.

20, KINGSWAY, VALLETTA.

FOR ENJOYMENT AND RESULTS

QUALITY COUNTS!

FLY



and try the world-renowned "WINGED ARROW SERVICE".
Good connections are found in Rome to anywhere in the five continents.

Bookings and enquiries from the

Malta General Sales Agents

S. MIFSUD & SONS LTD.

55, Kingsway Palace

VALLETTA.

Dial 22348



LAURA DIDIER



GIUSEPPE SAVIO



ANTONIO BARTOLI



JULIETTE BISAZZA



Malta Agents:—

SPITERI MALLIA & SONS

14, STRAIT STREET
VALLETTA.

UN BALLO IN MASCHERA

SYNOPSIS

ACT I

SCENE: DRAWING ROOM IN THE GOVERNOR'S HOUSE

Richard, Earl of Warwick, listlessly accepts the homage paid to him by his gentlemen-in-waiting. His thoughts are elsewhere. He is secretly in love with Amelia, the wife of his secretary Renato. On being asked to sign a court sentence condemning the Indian sorceress Ulrica to exile, Richard declares that he wishes to interview her first. In reality he is curious to know from her what the future has in store for him concerning his hidden passion. Thus he jestingly proposes to his courtiers to meet at the woman's hovel, in disguise.

ACT II

SCENE: IN THE HUT OF ULRICA

In the guise of a fisherman Richard arrives at the hut and recognises one of Amelia's attendants who had come to ask Ulrica for an interview for his mistress. While the sorceress clears the room of all visitors, Richard hides and overhears Amelia confessing to the sorceress her love for the Governor! She asks for some magic aid to remain a virtuous wife. Ulrica recommends certain herbs which Amelia must pluck herself at midnight from an abandoned field. Later Richard asks the sorceress to predict his future and bursts into ribald laughter when he hears that before daybreak he will be killed.

ACT III

SCENE: AN ABANDONED FIELD — MIDNIGHT

Hardly has Amelia, heavily veiled, come to pluck the recommended herb than she is accosted by Richard who declares his love. The temptation is too great for her, but they are interrupted by Renato who brings, in breathless haste, the news of a plot against the Governor's life. He does not recognise his wife and, while he directs his master across a path of safety, he accepts the task of leading the Governor's veiled companion to the City gates, without a word to her. He is, however, surrounded by the rebels. In the confusion that ensues Amelia removes her veil and her husband recognises her. Frenzied with rage at the way the Governor, whom he has so far served faithfully, has paid him back, he joins the conspirators!

ACT IV

SCENE I: A ROOM IN RENATO'S HOUSE

Renato has brought his wife back home. He has decided to kill her, and her pleadings are fruitless. The leading rebels Sam and Tom have come to him, at his behest, to draw lots as to who of them is to kill the Governor during the Masked Ball which he was giving that very night. Renato compels his wife to draw from the urn the paper containing the name of the one who is to kill Richard. It is Renato's!

SCENE II: IN THE GOVERNOR'S STUDY

Richard has just signed an order commanding Renato to leave forthwith for England with his wife. He knows he would not be able to master his passion and prefers to remove the respected woman from his entourage.

SCENE III: IN THE BALL-ROOM

While the Masked Ball is already in full swing, a page unwittingly reveals to Renato the disguise of his master. As the Governor is bidding farewell to Amelia, who has come to warn him that his life is in danger, Renato stabs him with a dagger. Renato is caught, but the Governor, though mortally wounded, proclaims Amelia's innocence and pardons his assassin. He dies with a last farewell to his country on his lips.

e.s.i.



EXCURSION FARES

PALERMO

Exc. Fare: £13. 18.

NAPLES

Exc. Fares: £16. 11.

ROME

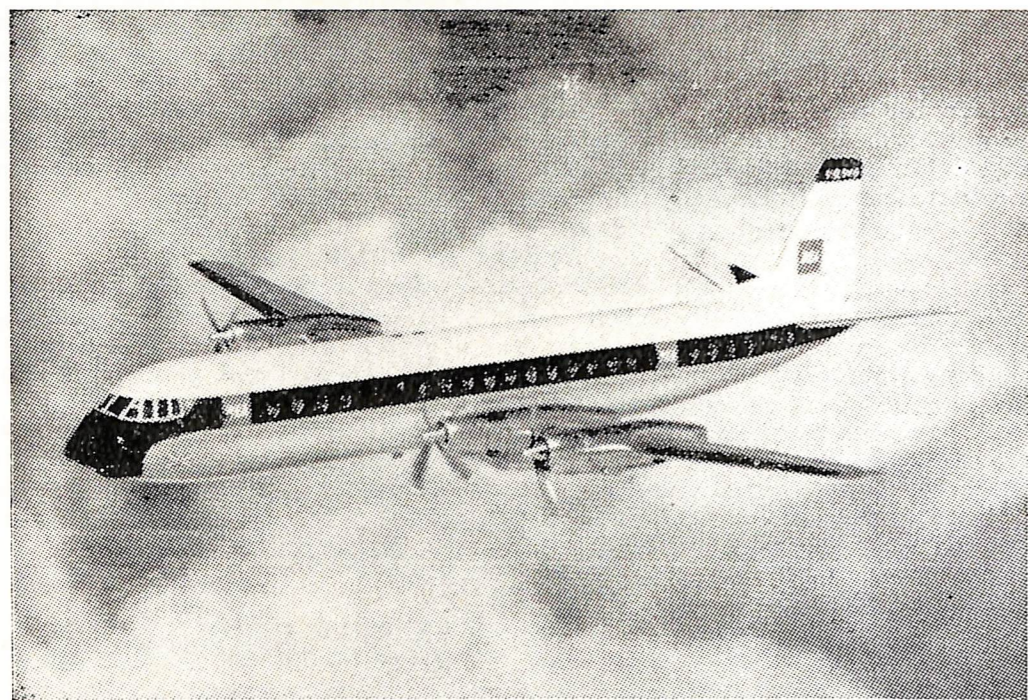
Exc. Fare: £19. 17.

CATANIA

Exc. Fare: £8. 14.

LONDON

Midweek Night Fare: £33.13.



BOOK THROUGH

MALTA AIRWAYS

285 KINGSWAY VALLETTA
Tel. Central: 21451 (5 lines)

BEA

BOOK YOUR CAR WHEN YOU BUY YOUR BEA TICKET
BEA'S CAR HIRE PLAN is available at over 70 centres on the
Continent and in a number of cities within Britain.

No deposit required against possible damage — Insurance Cover

UN BALLO IN MASCHERA

MELODRAMA IN FOUR ACTS BY A. SOMMA AFTER SCRIBE

Editore Ricordi

Music by

GIUSEPPE VERDI

First produced at the Teatro "Apollo", Rome, in 1859.

CHARACTERS

RICHARD (<i>Earl of Warwick and Governor of Boston</i>)	GIUSEPPE SAVIO
RENATO (<i>his Secretary</i>)	ATTILIO D'ORAZI
AMELIA (<i>wife of Renato</i>)	ELISABETTA BARBATO
ULRICA (<i>an Indian Sorceress</i>)	LAURA DIDIER
OSCAR (<i>Page</i>)	IDA FARINA
SILVANO (<i>Sailor</i>)	CESARE MASINI SPERTI
SAM	LORIS GAMBELLI
TOM	LORENZO CATAACCHIO
} (<i>the Earl's Enemies</i>)	
A JUDGE	ERNESTO VEZZOSI
A SERVANT	ANGELO PANF

Officers, Sailors, Guards, Conspirators, Dancers.

CONDUCTOR OF THE ORCHESTRA

LORIS GAVARINI

Producer

Comm. AUGUSTO CARDI

Assistant Conductor

FRANCO BARBALONGA

Chorus Master

GIANNI SANISI

Prompter

MARCO CATTANI

Principal Dancers

RENATO FIUMICELLI—GIOVANNA PAPI—CARLO UBERTONE—CARLA RENAUDO

Choreographer RENATO FIUMICELLI

UN BALLO IN MASCHERA L-ISTORJA FIL-QOSOR

L-EWWEL ATT

XENA: **SALA FID-DAR TAL-GVERNATUR**

Riccardo, Konti ta' Warwick, ikun jahseb band'ohra x'hin il-hbieb tieghu jigu jzuruh. Ikun issahhar wara Amelia, il-mara ta' Renato, is-segretarju tieghu. Meta jitolbuh jiffirma sentenza li trid tikkundanna lil Ulrica, sahhara Indjana, ghall-ezilju. Ighid li, qabel, irid ikellimha hu. F'rasu jkun dahallu l-hsieb li jgaghalha taqralu xortih fuq il-futur tal-passjoni mohbija li ghandu. Ghalhekk jipproponi lill-hbieb tieghu li jmorru lkoll ghand is-sahhara libsin ta' sajjieda.

IT-TIENI ATT

XENA: **FIL-GORBOĠ TA' ULRICA**

Kif Riccardo jasal ghand is-sahhara jsib lill-qaddej ta' Amelia li gie javza lis-sahhara li s-sinjura tieghu tkun gejjja ghandha. X'hin is-sahhara thattal kamritha min-nies minhabba Amelia, Riccardo jistahba sabiex jissamma', u jsir jaf li Amelia tkun giet biex titlob lis-sahhara taghha xi duwa halli ttaffi biha l-gibda li tistqarr li ghandha ghall-Gvernatur Ulrica tghidilha li trid tmur taqta' certa haxixa f'nofs il-lejl minn ghalqa mwarrba. Wara li Amelia tmur, Riccardo jitlob lil Ulrica taqralu xortih, u din tghidlu li qabel jisbah hu jkun maqtul.

IT-TIELET ATT

XENA: **GHALQA MWARRBA — NOFS IL-LEJL**

Amelia b'wiccha mghotti giet taqta' l-haxixa li qaltilha biha Ulrica, izda jasal Riccardo li jistqarrilha mhabbtu, u Amelia ma taghrafx tghidlu "le"! Izda dlonk isibu fuqhom lil Renato li jkun gie kollu mghaggel biex jaghti lill-Gvernatur l-ahbar bi kien hemm komplott biex joqtluh, u jipperswadieh jitlaq fis lejn id-dar. Lill-mara (li ma jkunx gharafha bhala martu) jaqta' li jwassalha hu sal-belt. Hawn jasl fuqu dawk li riedu joqtlu lil Renato u jkunu sejrjn jaghmlu ghalih, x'hin Amelia, sabiex issalvah, tikkex wiccha. Kif Renato jagh-rafha, tant jishon ghall-Gvernatur, li jaqta' dak il-hin li jiehu sehem fil-komplott u jistedin-hom id-dar tieghu.

IR-RABA' ATT

L-EWWEL XENA: **FID-DAR TA' RENATO**

Ghalxejn Amelia tistqarr l-innocenza taghha lil zewgħa. Renato jkun qata' li joqtolha. Izda jasl l-komplottisti li, flimkien mieghu, jiftehmu li jtellghu bil-polza isem min ghandu joqtol lill-Gvernatur waqt il-ballu li ghandu jsir dik il-lejla. Renato jqabbad lil martu ttalla' l-polza, u jitla' ismu!

IT-TIENI XENA: **FL-UFFIĊĊJU TAL-GVERNATUR**

Riccardo billi jaf, issa, li m'ghandux hila jzomm lura l-gibda tieghu ghal Amelia fil-prezenza taghha, jiddeciedi li jibghat lil Renato ghal kollox boghod mill-pajjiz, u jiffirma ordni f'dan is-sens.

IT-TIELET XENA: **FIS-SALA TAL-BALLU**

Waqt il-ballu bil-maskri, Renato jsir jaf bit-tlablib ta' wiehed mill-pagġi x'kostum ikun liebes Riccardo u jlesti biex joqtlu. X'hin Riccardo jkun idur fost iż-zeffiena, Amelia tmur fuqu sabiex twissih li hajtu tinsab fil-periklu, u kif ikunu jithaddtu, Renato jersaq fuqhom minn wara, u jinfed lill-Gvernatur f'dahru bi stallett. Jinqabad, izda Riccardo, ferut ghall-mewt, jahfirlu, jistqarr l-innocenza ta' Amelia, jaghti l-ahhar tislma lil pajjizu u jmut.

e.s.i.

© 1957



NOTTE DI VENEZIA

il
mio
talco

talco
borato

NOTTE DI VENEZIA

PRODOTTO FABBRICATO E GARANTITO DALLA
LINETTI PROFUMI DI VENEZIA

Per capelli ordinati e composti tutto il giorno
USATE FISSATORE LINETTI SPRAY.

Believe me!



Here's a blade your face won't feel

You've just never had a shave like the one you'll get from this new blade. It really is incredible how the toughest bristles seem to melt away. No matter how tender your skin, with Blue Gillette Extra you won't believe there is a blade in your razor.

10 blades only 3/6

You really must try it!

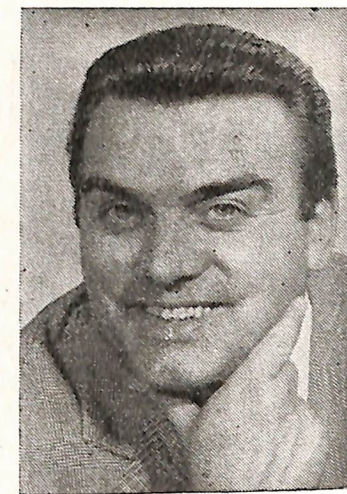


New Blue Gillette® EXTRA

® Gillette is a registered trade mark



LUCIA CAPPELLINO



PIETRO FRANGIA



ATTILIO D'ORAZI



ANGELA CROSIGNANI

Huntley & Palmers



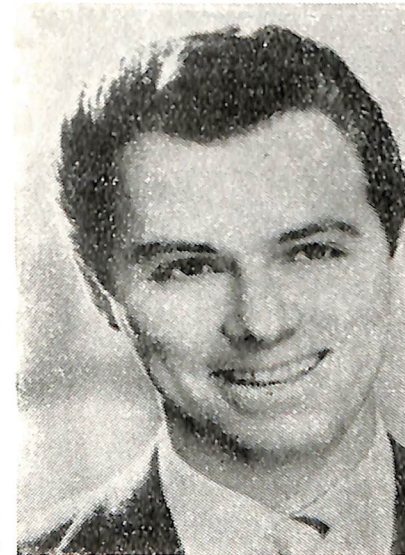
the first name in
English Biscuits

MALTA AGENTS:

SPITERI MALLIA & SONS

14, STRAIT STREET

VALLETTA



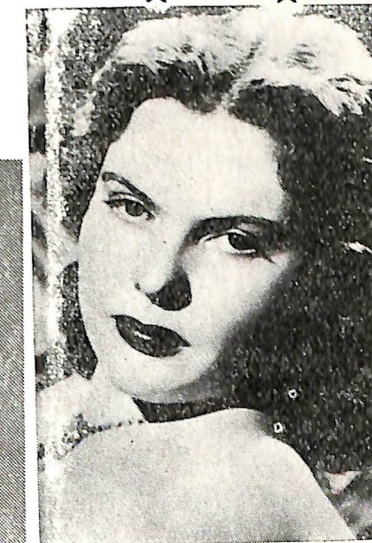
MICHELE MOLESE



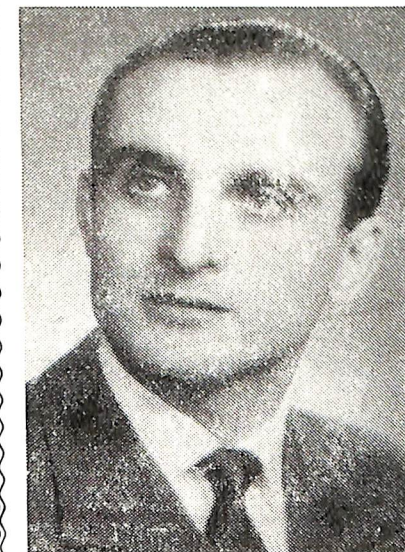
ROMANA RIGHETTI



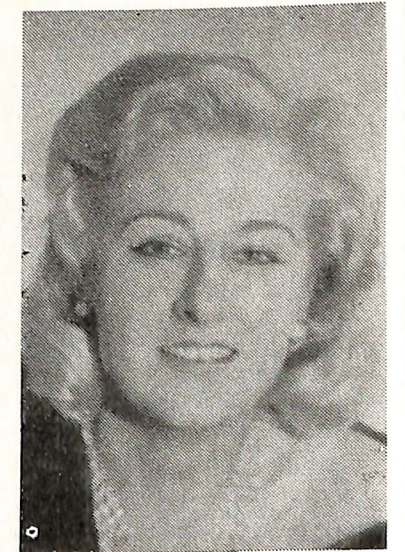
ANGELA VERGESI



ISABELLA DORAN



PAOLO ANSALDO



GIUSEPPINA GERBINO

In the whole wide world
one thing is certain . . .



If it's
"White Label"
-it never varies

Scotch Whisky by **DEWAR'S**

YOUR PASSPORT TO PLEASURE

Sole Distributors

P. CUTAJAR & CO. LTD.



LORIS GAMBELLI



IDA FARINA



CESARE MASINI SPERTI



CARLA RENAUDO



CARLO UBERTONE



ERNESTO VEZZOSI



TO ENSURE A WELL-GROOMED
APPEARANCE ALL DAY LONG
USE DAILY

WELLAFORM

THE HAIRDRESSING CREAM FOR
ALL THE FAMILY

WELLAFORM is non-sticky,
non-greasy. It imparts a silken
sheen and a delicate perfume to
the hair. **WELLAFORM** saves
the hair from the effects of
oxygen in the air, sun, winds,
etc., and ensures the hair against
crynness



A product of WELLA — world renowned for Hair Cosmetics.



AIR - SEA - RAIL TRAVEL

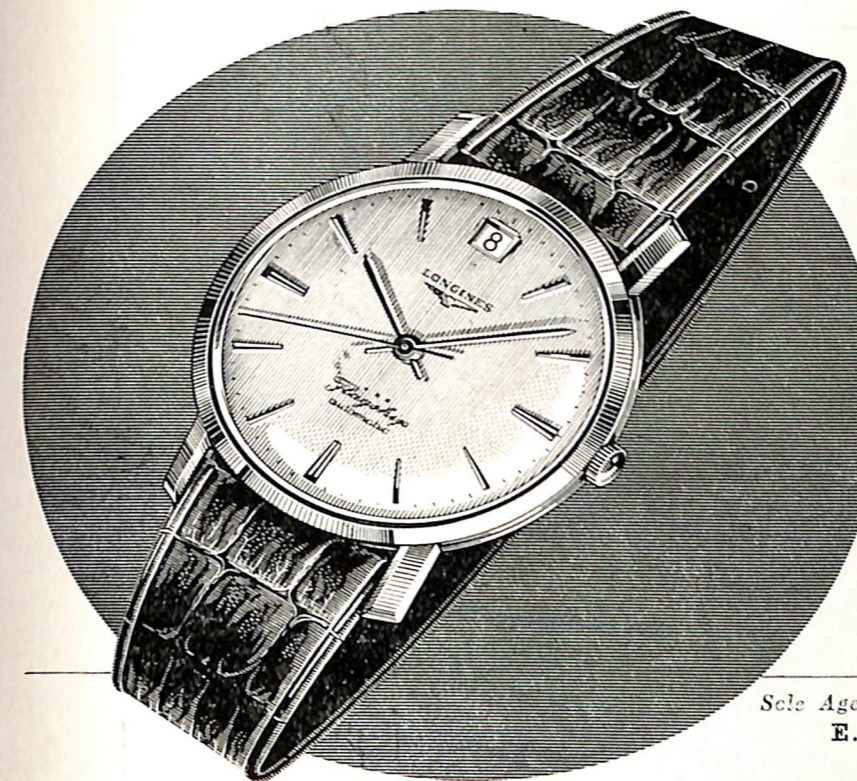
- WE . . . — ISSUE AIR, SEA RAIL TICKETS TO ANY DESTINATION
— BOOK HOTELS ANYWHERE
— ISSUE AMERICAN EXPRESS TRAVELLERS CHEQUES
— EFFECT PERSONAL AND BAGGAGE INSURANCE
— BOOK CIRCLE TRIPS BY AIR
— ARRANGE SHIPMENT OF ACCOMPANIED CARS
— KEEP THE LATEST AIR, RAIL, COACH TIMETABLE

WE ARE AUTHORISED TRAVEL AGENTS

MIFSUD BROTHERS LIMITED

66, SOUTH STREET, VALLETTA

Dial Central 25916 / 25917 / 28034



NEW FLAT AND AUTOMATIC
MOVEMENT — WITH OR WITHOUT
CALENDAR — SHOCK RESISTANT —
ANTIMAGNETIC — CENTRE SWEEP OR
SMALL SECOND HAND

Execution: 18 carat gold and 18 carat gold DeLuxe
Waterproof models: stainless steel; 200 microns
goldplated; 18 carat gold and 18 carat gold DeLuxe

LONGINES

Flagship
automatic

Sole Agents:

E.J. PACE BROS. & CO.
78, St. Mary's Street,
Sliema — Malta.



Triola PYJAMA

The **GIFT**
he will
really
enjoy

OBTAINABLE FROM ALL LEADING SHOPS

Sole Malta Agents:—

G. FENECH AZZOPARDI

66, KINGSWAY, VALLETTA — Dial 24611



CORSETS & BRASSIERS

Gives you
the look
you Always
WANTED

By Appointment
To Her Majesty
Queen Elizabeth II
Scotch Whisky
Distillers
Wm. Sanderson & Son Ltd.



Distributors:
DEGIORGIO & AZZOPARDI, 225 MERCHANTS STREET, VALLETTA

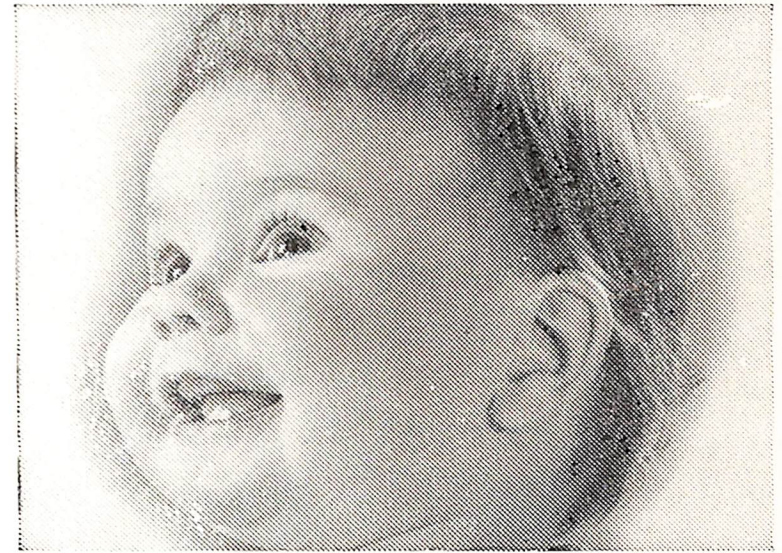
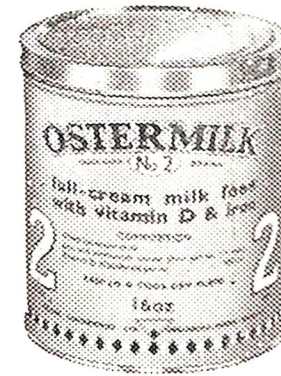
Distributors:

DEGIORGIO & AZZOPARDI

225, MERCHANTS STREET,

VALLETTA.

Dial C. 25735



For Your Baby .
YOU CAN TRUST

OSTERMILK

... made with all the experience of Glaxo Laboratories.

SEE THE NEW

**CANDIA
CARPETS**

Made for modern homes

Wool-Viscose-Nylon Pile
Latexed Back—Beautiful Patterns
Family-Tested for tough wear

Trade Enquiries:

RENO & Co.

327, ST. PAUL'S STREET, VALLETTA.

TEL. C. 26542

DECORATING ?

—inside or out—on wood, stone, brick or plaster . . . whatever the surface.

DURESCO

have just the paint you want. There's a beautiful range, covering every conceivable finish. Ask your Decorator to show you the latest shade cards of

SILCOLAC

Enamel Gloss Paint

AGOSTINO VELLA

195a OLD BAKERY ST., VALLETTA, MALTA
G.C. Tel: Central 6368. Agents for Duresco Products Ltd., Charlton, London, S.E.7.

STOP!

Don't scrap it—mend it with Durofix, the strong colourless adhesive that's *heatproof and waterproof*. It sticks crockery and glass perfectly—sports goods too—dries in a few minutes.

RAWLPLUG DUROFIX RAWLPLUG PLASTIC WOOD

STOP! *this too*

Cut the rotted wood away and mend with Rawlplug Plastic Wood. Pliable as putty, it moulds to any shape; and when dry it saws, planes, screws, etc. just like wood.

From your ironmonger or hardware store.

THE RAWLPLUG COMPANY LIMITED, CROMWELL ROAD, LONDON, S.W.7

MALTA AGENT AND STOCKIST

AGOSTINO VELLA

195/195a OLD BAKERY STREET, VALLETTA.

Dial C. 26368.

